

Об утверждении Соглашения о сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики в области военной науки, техники и образования

Постановление Правительства Республики Казахстан от 27 января 1999 года № 65.

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение о сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики в области военной науки, техники и образования, совершенное в городе Алматы 8 августа 1994 года.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

*Премьер-Министр
Республики Казахстан*

Примечание ИЗПИ!

Соглашение прекращает свое действие в соответствии с Законом РК от 20.12.2019 № 281-VI (порядок введения в действие см. ст. 18).

Соглашение

о сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики в области военной науки, техники и образования

(Бюллетень международных договоров РК, 2000 г., N 1, ст. 10)
(Вступило в силу 8 февраля 1999 года - ж. "Дипломатический курьер",
спецвыпуск N 2, сентябрь 2000 года, стр. 175)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Турецкой Республики в дальнейшем именуемые Сторонами,

выражая приверженность целям и принципам Устава ООН;

подчеркивая, что принципы и цели Парижской Хартии для Новой Европы, включая Венский Документ 1992 года, результаты Парижской Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также Декларации 22 Наций и Договора об обычных вооруженных силах в Европе, являются поворотной вехой в истории Европы;

выражая стремление далее развивать отношения дружбы и сотрудничества между двумя странами, а также расширять сотрудничество в военной области,

согласились в следующем:

Статья 1 Цель

Целью настоящего Соглашения является установление и осуществление сотрудничества между Сторонами в области военного образования, техники, науки и оборонной промышленности.

Статья 2 Предмет

Настоящее Соглашение включает в себя принципы взаимных действий, осуществляемых в области военного обучения и сотрудничества в области оборонной промышленности.

Статья 3 Определения

1. "Направляющее государство" означает государство, которое направляет военный персонал.

2. "Принимающее государство" означает государство, принимающее военный персонал на своей территории согласно практике Соглашения.

3. "Гостевой персонал" означает военный персонал направляющего государства и находится в принимающем государстве для обучения и подготовки, стажировки и наблюдения.

4. Термин "Иждивенец" означает членов семьи военнослужащего, которых гостевой персонал должен содержать согласно законодательства его страны.

5. Термин "Сотрудничество в области военной подготовки" означает обмен персоналом, опытом и информацией между Сторонами, связанный с деятельностью в области военной подготовки.

6. Термин "Сотрудничество в области оборонной промышленности" означает обмен персоналом, опытом и информацией между Сторонами и выполнение ими совместных действий, относящихся к деятельности в области военной науки и техники, касающейся оборонной промышленности.

Статья 4 Области военного сотрудничества

Стороны будут сотрудничать в следующих областях:

1. В области военной подготовки:

a. Совершенствование профессиональной подготовки личного состава и курсантов различных категорий военно-учебных заведений и военных специалистов из различных родов войск будет осуществляться на взаимной основе;

b. Обмен визитами военнослужащих военно-учебных заведений и воинских частей;

c. Участие военных наблюдателей в военных учениях армии Сторон по взаимному согласию (Если эти учения не включают обязательную нотификацию и приглашение Наблюдателей, указанных в Венском Документе, принятом в 1992 году на переговорах по обеспечению мер доверия и безопасности);

d. Военная подготовка и участие в учениях будут ограничены программой военного обучения и учениями, не включающими в себя информацию, которую принимающая Сторона хотела бы сохранить в тайне;

e. Обмен визитами или турами военных артистов или спортивных команд на взаимной основе;

f. Сотрудничество военных кино- и фотостудий.

2. В области военной техники и науки:

a. Стороны создают совместный механизм по обмену информацией и консультациями по следующим направлениям:

(1) сотрудничество по исследованиям/развитию и науке,

(2) сотрудничество в области военной технологии,

(3) сотрудничество в области военной медицины.

Сотрудничество по этим направлениям будет осуществляться в рамках дополнительных соглашений и других договоров, которые будут заключены между Сторонами;

b. Стороны могут обмениваться технической информацией и опытом, полученными от третьих стран, если это не противоречит заключенным ранее двух- и многосторонним Соглашениям с другими странами.

3. В области тыла:

a. Стороны, с установлением консультационного механизма, будут изучать системы тыла Сторон, определять и увеличивать общие аспекты этих систем и, как конечная цель, они будут изучать, в рамках осуществления проектов, которые необходимо развивать, возможности использования общих или подобных систем Вооруженных Сил обеих Сторон;

b. Стороны будут осуществлять взаимные поставки избыточного военного оборудования, а также обеспечивать его техническое обслуживание/ремонт;

c. Стороны совместно будут разрабатывать планы подготовки экспертов штаба тыла и других военных специалистов тыла;

d. Поставка оборудования, необходимого для технического обслуживания и подготовки специалистов, обеспечивающих поддержание систем тыла, и снабжение будут осуществляться в рамках действующих Соглашений, документов и инструкций, заключенных Сторонами с третьими странами по предмету "использование военного оборудования";

e. Все виды деятельности, спланированные в рамках тылового сотрудничества, будут осуществляться без нарушения соглашений, заключенных Сторонами с третьими странами в этой области.

4. В области оборонной промышленности:

a. С установлением совместного механизма консультаций и обмена информацией Стороны будут осуществлять деятельность в рамках инфраструктурной организации

оборонной промышленности и сотрудничества в оборонной промышленности согласно плана и программ, которые будут подготовлены;

b. Стороны соглашаются участвовать в работе выставок оборонной промышленности, которые будут организовываться государственным и частным секторами на взаимной основе и официальными делегациями и поощрять свои корпорации оборонной промышленности для участия;

c. Стороны согласны участвовать в работе выставок оборотной промышленности, которые будут организовываться Вооруженными Силами обоих государств;

d. Дополнительное Соглашение по вопросам тыла и сотрудничества в оборонной промышленности, которое будет подписано между Сторонами, будет более детально раскрывать эту область сотрудничества.

Статья 5 Обязательства Сторон по обеспечению сохранности военной информации

1. Военный персонал обязан выполнять правила обеспечения безопасности принимающего Государства и правила пользования секретной классифицированной информацией, которую они получили относительно Вооруженных Сил этой страны.

2. Вся классифицированная военная информация, используемая непосредственно Сторонами, а также секретная информация, полученная Любой из Сторон, должна сохраняться в соответствии со следующими принципами:

a. Правительство-получатель информации не имеет права передавать информацию Правительству или какой-либо организации третьей страны без разрешения Правительства, дающего информацию;

b. Правительство-получатель информации обязуется поставлять информацию, эквивалентную по степени секретности той информации, которая доставлена Правительством, дающим информацию, и, таким образом, будут приняты необходимые меры по сохранности секретной информации;

c. Информация не может быть использована ни в каких других целях, кроме целей, для которых она была дана или получена;

d. Права на патент, производство копий или профессиональные секреты должны неукоснительно соблюдаться.

3. Доступ к этой информации, который обеспечивается через межправительственные каналы связи, будут иметь только конкретные лица, которые должны использовать эту информацию только, в служебных целях.

4. Стороны будут уважать правила безопасности каждой из Сторон.

Статья 6 Совместные комиссии/технические комитеты

1. Для осуществления целей настоящего Соглашения Стороны настоящим создают Казахстанско-Турецкую Совместную комиссию (в дальнейшем именуемая Комиссией).

2. Технические комитеты могут быть организованы Комиссией общим согласием с целью выполнения, контроля и разработки дополнительных соглашений, протоколов-намерений и технических договоров в области образования, техники и науки в соответствии с настоящим Соглашением.

3. Во главе Комиссии и Технических комитетов будут находиться генералы/адмиралы/офицеры или иные должностные лица, работающие в соответствующих областях, от обеих Сторон. Стороны могут привлекать любых представителей (экспертов), если это будет необходимо, для работы Комиссии и Технических комитетов.

4. Комиссия/Технический комитет будут собираться, как правило, один раз в год поочередно в Казахстане и Турции. На сессии Комиссии/Технического комитета будет председательствовать глава делегации страны проведения сессии.

5. Вопросы, которые должны быть включены в повестку дня заседания Комиссии, будут утверждены при взаимном согласии Сторон, как минимум за три месяца до начала заседания Комиссии.

6. Главы, делегаций будут информировать друг друга о материалах и программе повестки дня заседаний Комиссии в письменной форме как минимум, за 30 дней до даты заседания.

7. Если в состав Комиссии назначаются военные атташе, они будут привлекаться к подготовке и реализации деятельности, связанной с обеспечением данного Соглашения

8. Принимающая Сторона будет ответственна за расходы, связанные с организацией и проведением каждой сессии Комиссии или Технических комитетов, за исключением международных транспортных расходов и суточных.

Статья 7 Юридические вопросы

Ответственность за разрушение/потерю и компенсации: Стороны обязуются компенсировать в случае гибели или ранения, а также за ущерб, нанесенный оборудованию (оружие/боеприпасы, материальные средства, горюче-смазочные материалы) другой Стороны в результате действий или упущений своего военного или гражданского персонала.

Статья 8 Урегулирование спорных вопросов

1. Если возникает несогласованность в толковании и применении настоящего Соглашения, Стороны должны разрешить ее путем проведения переговоров между Комиссиями.

2. Если спорный вопрос не разрешен в течение соответствии с вышеизложенным параграфом, он должен быть рассмотрен Сторонами. Если это не приведет к результату

, каждая из Сторон может прекратить это Соглашение, уведомив об этом письменно за 30 дней.

Статья 9 Обязательства Сторон в соответствии с другими международными Соглашениями

Это Соглашение не влияет на обязательства Сторон, данные в соответствии с другими международными соглашениями, которые напрямую не противоречат интересам безопасности и территориальной целостности других государств.

Статья 10 Внесение изменений и поправок

Каждая из Сторон имеет право предложить изменения или поправки в настоящее Соглашение в любое время в письменной форме. В этом случае Стороны обязуются начать консультации в течение 30 дней по рассмотрению этих изменений или поправок. Если консультации не приведут к решению в течение 90 дней, каждая из Сторон может прекратить настоящее Соглашение уведомив об этом письменно за 30 дней.

Статья 11 Период действия и прекращение Соглашения

1. Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет. Его действие остается в силе за исключением случаев, когда одна из Сторон в письменной форме уведомляет другую Сторону о своем решении прекратить Соглашение, как минимум, за 90 дней до окончания срока действия Соглашения.

2. Если же одна из Сторон не в состоянии выполнить или считает, что другая Сторона не выполняет условия настоящего Соглашения, Стороны начнут консультации в течение 30 дней для разрешения этой проблемы в рамках Комиссии. Если решение не будет найдено в течение 45 дней, каждая из Сторон может прекратить настоящее Соглашение, уведомив об этом письменно за 30 дней.

Статья 12 Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу после выполнения Сторонами всех процедур, предусмотренных их национальными законодательствами, после письменного уведомления друг друга.

Совершено в г. Алматы 8 августа 1994 года на казахском, турецком, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом на английском языке.

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Турецкой Республики

(Оператор: А.Турсынова
Специалист: Э.Жакупова)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан